

06 OCTOBER 2024. 15th Sunday after Pentecost. Tone 6.

Holy Apostle Thomas (I); Hieromartyr Nikephorus, Exarch of the Patriarch of Constantinople in Ukraine (XVI)

TROPAR OF SUNDAY IN TONE-6.

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead: Glory to You.

TROPAR OF THE HOLY APOSTLE THOMAS IN TONE-2.

You were a disciple of Christ, / and a member of the divine college of Apostles. / Having been weak in faith you doubted the Resurrection of Christ, / but by feeling the wounds you believed in His all-pure Passion: / pray now to Him, O all-praised Thomas, to grant us peace and great mercy.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

KONDAK OF THE HOLY APOSTLE THOMAS IN TONE-4.

Thomas, the faithful servant and disciple of Christ, / filled with divine grace, cried out from the depth of his love: / “You are my Lord and my God!”

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE – 6.

When Christ God, the Giver-of-life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Saviour, the resurrection, the life and the God of all.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “ **PROKIMEN IN TONE – 6.** O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.”

CHOIR : “ O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.”

READER : “ O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.”

CHOIR : “O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.”

READER : “ **ANOTHER PROKIMEN IN TONE – 8:** Their proclamation has gone out into all the earth and their words to the ends of the universe.”

CHOIR : “ Their proclamation has gone out into all the earth and their words to the ends of the universe.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ The Reading from the Second Epistle of Saint Paul to the Corinthians”

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ Reads Epistle”

2 Corinthians 4: 6-15 (15th Sunday after Pentecost)

Brethren, ⁶ For it is the God who commanded light to shine out of darkness, who has shone in our hearts to *give* the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. ⁷ But we have this treasure in earthen vessels, that the excellence of the power may be of God and not of us. ⁸ *We are* hard-pressed on every side, yet not crushed; *we are* perplexed, but not in despair; ⁹ persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed— ¹⁰ always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body. ¹¹ For we who live are always delivered to death for Jesus’ sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. ¹² So then death is working in us, but life in you.

¹³ And since we have the same spirit of faith, according to what is written, “I believed and therefore I spoke,” we also believe and therefore speak, ¹⁴ knowing that He who raised up the Lord Jesus

will also raise us up with Jesus, and will present *us* with you. ¹⁵ For all things *are* for your sakes, that grace, having spread through the many, may cause thanksgiving to abound to the glory of God.

1 Corinthians 4: 9-16 (Apostle Thomas)

⁹ For I think that God has displayed us, the apostles, last, as men condemned to death; for we have been made a spectacle to the world, both to angels and to men. ¹⁰ We *are* fools for Christ's sake, but you *are* wise in Christ! We *are* weak, but you *are* strong! You *are* distinguished, but we *are* dishonored! ¹¹ To the present hour we both hunger and thirst, and we are poorly clothed, and beaten, and homeless. ¹² And we labor, working with our own hands. Being reviled, we bless; being persecuted, we endure; ¹³ being defamed, we entreat. We have been made as the filth of the world, the offscouring of all things until now. ¹⁴ I do not write these things to shame you, but as my beloved children I warn *you*. ¹⁵ For though you might have ten thousand instructors in Christ, yet *you do* not *have* many fathers; for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel. ¹⁶ Therefore I urge you, imitate me.

ALLELUIARIA

PRIEST : " Peace be unto you reader."

READER : " And to your spirit."

PRIEST : " Wisdom."

READER : "**ALLELUIA in Tone 6.** He that dwells in the hope of the Most High will abide in the shelter of the God of heaven. Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : " He will say to the Lord: my helper are You, and my refuge. He is my God and I will hope in Him. Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : " **ALLELUIA in Tone 1.** The heavens, O Lord, shall declare Your wonders and Your Truth in the assembly of the saints. Alleluia."

CHOIR : "Alleluia, Alleluia, Alleluia." **(Repeat till censuring is done)**

GOSPEL:

Luke 7: 11-16 (15th Sunday after Pentecost)

¹¹ Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. ¹² And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. ¹³ When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." ¹⁴ Then He came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." ¹⁵ So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. ¹⁶ Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us"; and, "God has visited His people."

John 20: 19-31 (Apostle Thomas)

¹⁹ Then, the same day at evening, being the first *day* of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them, "Peace *be* with you." ²⁰ When He had said this, He showed them *His* hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. ²¹ So Jesus said to them again, "Peace to you! As the Father has sent Me, I also send you." ²² And when He had said this, He breathed on *them*, and said to them, "Receive the Holy Spirit. ²³ If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the *sins* of any, they are retained. ²⁴ Now Thomas, called the Twin, one of the twelve, was not with them when Jesus came. ²⁵ The other disciples therefore said to him, "We have seen the Lord." So he said to them, "Unless I see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into His side, I will not believe." ²⁶ And after eight days His disciples were again inside, and Thomas with them. Jesus came, the doors being

shut, and stood in the midst, and said, "Peace to you!" ²⁷ Then He said to Thomas, "Reach your finger here, and look at My hands; and reach your hand *here*, and put *it* into My side. Do not be unbelieving, but believing." ²⁸ And Thomas answered and said to Him, "My Lord and my God!" ²⁹ Jesus said to him, "Thomas, because you have seen Me, you have believed. Blessed *are* those who have not seen and *yet* have believed." ³⁰ And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; ³¹ but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.

COMMUNION VERSE

" Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia."

"Their proclamation has gone out into all the earth and their words to the ends of the universe. Alleluia, alleluia, alleluia.'

06 ЖОВТЕНЬ, 2024. 15-та неділя по П'ятидесятниці. Голос 6.

Святого Апостола Фоми (I), Сщмч. Никифора, екзарха Константинопольського патріарха в Україні (XVI).

ТРОПАР НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.

Ангельські сили на Гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла Твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним; зустрів єси Діву, даруючи життя. Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

ТРОПАР СВ. АПОСТОЛА ФОМИ НА ГОЛОС 2-ий.

Учнем Христовим будши / і божественного собору апостольського співпричасником, / ти невірством Христове воскресіння звістив / і дотиком Його пречисті страждання ствердив; / і нині, Фомо всехвальний, / спокою проси для нас / і великої милости.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК СВЯТОГО АПОСТОЛА ФОМИ НА ГОЛОС 4-ий.

Премудрости благодати сповнений, / Христовий апостол і справжній служитель, / в покаянні закликав до Тебе: / Ти єси Господь мій і Бог мій!

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.

Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

ПРОКИМЕН

СВЯЩ.: “Будьмо уважні – Мир усім.”

ЧИТ.: “І духові твоєму.”

СВЯЩ.: “Премудрість.”

ЧИТ.: “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 6-ий.** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.”

ХОР.: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.”

ЧИТ.: **(СТИХ)** До Тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.”

ХОР.: “Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.”

ЧИТ.: “**ДРУГИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 8-ий.** По всій землі лунає голос їх, і до краю вселенної слова їх.”

ХОР.: “ По всій землі лунає голос їх, і до краю вселенної слова їх.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ.: “Премудрість.”

ЧИТ.: “**Другого апостола до Коринтян, святого Апостола Павла читання.**”

СВЯЩ.: “Будьмо уважні.”

ЧИТ.: “**Читає Апостол.**”

2 Коринтян 4:6-15 (15та Неділя після П'ятидесятниці)

Браття, 6 Бо Бог, що звелів був світлу засяяти з темряви, у серцях наших засяяв, щоб просвітити нам знання слави Божої в Особі Христовій. 7 А ми маємо скарб цей у посудинах глиняних, щоб велич сили була Божа, а не від нас. 8 У всьому нас тиснуть, та не потиснені ми; ми в важких обставинах, але не впадаємо в розпач. 9 Переслідують нас, але ми не полишені; ми повалені, та не погублені. 10 Ми завсіди носимо в тілі мертвість Ісусову, щоб з'явилося в нашому тілі й життя Ісусове. 11 Бо завсіди нас, що живемо, віддають на смерть за Ісуса, щоб з'явилося Ісусове в нашому смертельному тілі. 12 Тому то смерть діє в нас, а життя у вас. 13 Та мавши того ж духа віри, за написаним: Вірував я, через те говорив, і ми віруємо, тому то й говоримо, 14 знавши, що Той, Хто воскресив Господа Ісуса, воскресить з Ісусом і нас, і поставить із вами. 15 Усе бо для вас, щоб благодать, розмножена через багатьох, збагатила подяку на Божу славу.

1 Коринтян 4:9-16 (Святого Апостола Фоми)

9 Бо я думаю, що Бог нас, апостолів, поставив за найостанніших, мов на смерть засуджених, бо ми стали дивовищем світові, і Анголам, і людям. 10 Ми нерозумні Христа ради, а ви мудрі в Христі; ми слабі, ви ж міцні; ви славні, а ми безчесні! 11 Ми до цього часу і голодуємо, і прагнемо, і нагі ми, і катовані, і тиняємось, 12 і трудимось, працюючи своїми руками. Коли нас лихословлять, ми благословляємо; як нас переслідують, ми терпимо; 13 як лають, ми молимося; ми стали, як сміття те для світу, аж досі ми всім, як ті викидки! 14 Не пишу це для того, щоб вас осоромити, але остерігаю, як своїх любих дітей. 15 Бо хоч би ви мали десять тисяч наставників у Христі, та отців не багато; а я вас породив у Христі Ісусі через Євангелію... 16 Тож благаю я вас: будьте наслідувачами мене!

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 6-ий.** Хто живе під охороною Всевишнього, той під покровом Бога небесного оселиться. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Каже він до Господа: Ти пристановице і захист мій, Бог мій, і я уповаю на Нього. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** Небеса возвіщають чудеса Твої, Господи, і істину Твою в церкві святих. Алилуя.”

ХОР. : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.” **(повтори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ:

Луки 7: 11-16 (15та Неділя після П'ятидесятниці)

11 І сталось, наступного дня Він відправивсь у місто, що зветься Наїн, а з Ним ішли учні Його та багато народу. 12 І ось, як до брами міської наблизився Він, виносили вмерлого, одинака в своєї матері, що вдовою була. І з нею був натовп великий із міста. 13 Як Господь же побачив її, то змилосердивсь над нею, і до неї промовив: Не плач! 14 І Він підійшов, і доторкнувся до мар, носії ж зупинились. Тоді Він сказав: Юначе, кажу тобі: встань! 15 І мертвий устав, і почав говорити. І його Він віддав його матері. 16 А всіх острах пройняв, і Бога хвалили вони й говорили: Великий Пророк з'явився між нами, і зглянувся Бог над народом Своім!

Іоана 20: 19-31 (Святого Апостола Фоми)

19 Того ж дня першого в тижні, коли вечір настав, а двері, де учні зібрались були, були замкнені, бо боялись юдеїв, з'явився Ісус, і став посередині, та й промовляє до них: Мир вам! 20 І, сказавши оце, показав Він їм руки та бока. А учні зраділи, побачивши Господа. 21 Тоді знову сказав їм Ісус: Мир вам! Як Отець послав Мене, і Я вас посилаю! 22 Сказавши оце, Він дихнув, і говорить до них: Прийміть Духа Святого! 23 Кому гріхи простите, простяться їм, а кому затримаєте, то затримуються! 24 А Хома, один з Дванадцятьох, званий Близнюк, із ними не був, як приходив Ісус. 25 Інші ж учні сказали йому: Ми бачили Господа!... А він відказав їм: Коли на руках Його знаку відцввшного я не побачу, і пальця свого не вкладу до відцввшної рани, і своєї руки не вкладу до боку Його, не ввірую! 26 За вісім же день знов удома були Його учні, а з ними й Хома. І, як замкнені двері були, прийшов Ісус, і став посередині та й проказав: Мир вам! 27 Потім каже Хомі: Простягни свого пальця сюди, та на руки Мої подивись. Простягни й свою руку, і вклади до боку Мого. І не будь ти невірющий, але віруючий! 28 А Хома відповів і сказав Йому: Господь мій і Бог мій! 29 Промовляє до нього Ісус: Тому ввірував ти, що побачив Мене? Блаженні, що не бачили й увірували! 30 Багато ж і інших ознак учинив був Ісус у присутності учнів Своїх, що в книзі

оцій не записані. 31 Це ж написано, щоб ви ввірували, що Ісус є Христос, Божий Син, і щоб, віруючи, життя мали в Ім'я Його!

ПРИЧАСНИЙ

“Хваліть Господа з небес, хваліть Його на вишніх. Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія.”

“ По всій землі лунає голос їх, і до краю вселенної слова їх. Аلیلія, аلیلія, аلیلія.”